

輔仁大學 110學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中日組 第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	論文	00041	必	1				1					1	17	
	筆譯習作(一)：日譯中	07637	必	1	1								16		
	筆譯習作(二)：日譯中	07183	必	1		1									
	筆譯習作(一)：中譯日	05023	必	1	1										
	筆譯習作(二)：中譯日	07181	必	1		1									
	一般筆譯(一)：日譯中	05032	必	1	1										
	一般筆譯(二)：日譯中	07187	必	1		1									
	一般筆譯(一)：中譯日	05029	必	1	1										
	一般筆譯(二)：中譯日	07185	必	1		1									
	中日口譯入門	15328	必	2	2										
	翻譯專題研究	04880	必	1	1										
	研究方法與論文寫作	10995	必	2			2								
	專題研究發表	33993	必	1			1								
	跨文化研究導論	20289	必	2		2									
選修課程	A 模組： 中日口 譯組	中日商務口譯	15680	選	2	2								6	依左列選別規定，由A、B、C、D模組中自行組合選修科目。(畢業條件：須符合擇一模組最低學分數)
		中日逐步口譯	21515	選	2		2								
		中日同步口譯	17840	選	2		2								
		進階中日逐步口譯	20866	選	2			2							
		進階中日同步口譯	18127	選	2			2							
	B 模組： 中日進 階筆譯	進階筆譯(一)：日譯中	24703	選	1		1						4		
		進階筆譯(二)：日譯中	24705	選	1			1							
		進階筆譯(一)：中譯日	24702	選	1		1								
		進階筆譯(二)：中譯日	24704	選	1			1							
		科技翻譯(一)：日譯中	06793	選	1		1								
		科技翻譯(二)：日譯中	06484	選	1			1							
		科技翻譯(一)：中譯日	08186	選	1		1								
		科技翻譯(二)：中譯日	08391	選	1			1							
		法律翻譯(一)：中譯日	06798	選	1		1								
		法律翻譯(二)：中譯日	06489	選	1			1							
	C 模組： 中日專 業翻譯	翻譯實務*	11864	選	1		1						11		
		翻譯實習*	16606	選	1			1							
		電腦輔助翻譯工具*		選	1		1								
		當代財金導論(英文參考書)*	17370	選	2	2									
		財經法律導論(英文參考書)*	18138	選	2		2								
		醫療科技探討與個案研究(一)*	131848	選	1	1									
		醫療科技探討與個案研究(二)*	32191	選	1		1								
		運動保健科技與溝通(一)*	34360	選	1	1									
		運動保健科技與溝通(二)*	34360	選	1		1								
醫療程序與醫務概論*		22602	選	2	2										
醫院文件管理：中英日醫療名詞解釋*		25106	選	2			2								
醫療常識及生物科技*		33155	選	2				2							
國際醫療概論-網*(日文上課-有同步口譯)		24419	選	1	1										
國際醫療專題研究-網*(日文上課-有同步口譯)		32186	選	1				1							
中日醫療對話口譯		22608	選	2	2										

# 輔仁大學 110學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中日組 第 1 頁，共 1 頁

類別	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
D 模組： 跨文化 研究	多媒體口筆譯	32795	選	2		2							4		
	中日醫療逐步口譯	23862	選	2			2								
	中日醫療進階口譯	24163	選	2				2							
	翻譯史	04871	選	3											
	翻譯理論	06198	選	3											
	比較文學研究方法論※	04116	選	3											
	專題討論:演繹莎士比亞※	18294	選	2											
學術論文選讀※	19077	選	3												
論文學分數	<b>1</b>	必修學分數		<b>16</b>	選修學分數				<b>17</b> (6學分不限科系)		畢業總學分數 (含論文)		<b>34</b>		

- \*附註：
- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃，改為課群、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。
  - 2.碩(職)、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
  - 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
  - 4.\*記號表中英、中日組共同課程。
  - 5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。

輔仁大學 110 學年度 碩(博)士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組

第 1 頁，共 1 頁

別類	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
必修課程	論文	00041	必	1				1					1	17	
	筆譯習作(一):英譯中	05025	必	1	1								16		
	筆譯習作(二):英譯中	07182	必	1		1									
	筆譯習作(一):中譯英	05022	必	1	1										
	筆譯習作(二):中譯英	07170	必	1		1									
	一般筆譯(一):英譯中	05031	必	1	1										
	一般筆譯(二):英譯中	07186	必	1		1									
	一般筆譯(一):中譯英	05028	必	1	1										
	一般筆譯(二):中譯英	07184	必	1		1									
	口譯入門	01045	必	2	2										
	翻譯專題研究	04880	必	1	1										
	研究方法與論文寫作	10995	必	2			2								
	專題研究發表	33993	必	1			1								
跨文化研究導論	20289	必	2		2										
選修課程	A 模組： 中英口譯	基礎逐步口譯(一):英譯中	06748	選	1	1							6	依左列選別規定，由A、B、C、D模組中自行組合選修科目。(畢業條件：須符合擇一模組最低學分數)	
		基礎逐步口譯(二):英譯中	07166	選	1		1								
		基礎逐步口譯(一):中譯英	06757	選	1	1									
		基礎逐步口譯(二):中譯英	07168	選	2		2								
		同步口譯入門:英譯中	14515	選	1		1								
		逐步口譯(三)英譯中-校外		選	3			3							
		逐步口譯(四)英譯中-校外		選	3				3						
		進階逐步口譯(一):中譯英	06782	選	3			3							
		進階逐步口譯(二):中譯英	06501	選	3				3						
		進階同步口譯(一):英譯中	06784	選	3			3							
		進階同步口譯(二):英譯中	06504	選	3				3						
		進階同步口譯(一):中譯英	06786	選	3			3							
		進階同步口譯(二):中譯英	06505	選	3				3						
	專業指導:口譯	03450	選	2				2							
	B 模組： 中英進階筆譯	進階筆譯(一):英譯中	06801	選	1			1					4		
		進階筆譯(二):英譯中	05498	選	1				1						
		進階筆譯(一):中譯英	05057	選	1			1							
		進階筆譯(二):中譯英	05481	選	1				1						
		科技翻譯(一):中譯英	06791	選	1			1							
		科技翻譯(二):中譯英	06482	選	1				1						
翻譯實務*		11864	選	1			1								
翻譯實習*	16606	選	1				1								
電腦輔助翻譯工具*		選	1			1									
C 模組： 中英專業翻譯	當代財金導論	17370	選	2	2							11			
	財經法律導論	18138	選	2		2									
	財經法律翻譯	17226	選	3			3								
	進階財經法律翻譯	33673	選	1				1							
	醫療科技探討與個案研究(一)*	31848	選	1	1										
	醫療科技探討與個案研究(二)*	31849	選	1		1									
	運動保健科技與溝通(一)*	34360	選	1	1										
	運動保健科技與溝通(二)*	34360	選	1		1									
	醫療程序與醫務概論*	22602	選	2	2										
	醫院文件管理:中英日醫療名詞解釋*	25106	選	2			2								
	醫療常識及生物科技*	33155	選	2				2							
	國際醫療概論-網*(日文上課-有同步口譯)	24419	選	1	1										
	國際醫療專題研究-網*(日文上課-有同步口譯)	32186	選	1				1							
	中英醫療對話口譯	22607	選	2	2										
中英醫療文件視譯	23863	選	2		2										
D 模組：	翻譯史	04871	選	3								4			
	翻譯理論	06198	選	3											

輔仁大學 110 學年度 碩（博）士班 必(選)修科目表

院別：外語學院 所別：跨文化研究所翻譯學碩士班 組別：中英組 第 1 頁，共 1 頁

別類	科目名稱	科目代碼	選別	規定學分	一年級		二年級		三年級		四年級		類別最低應修學分數	模組最低應修學分數	備註
					上	下	上	下	上	下	上	下			
跨文化研究	比較文學研究方法論※	04116	選	3									4		
	專題討論:演繹莎士比亞※	18294	選	2											
	學術論文選讀※	19077	選	3											
論文學分數	<b>1</b>	必修學分數	<b>16</b>	選修學分數	<b>17</b> (6學分不限科系)		畢業總學分數 (含論文)						<b>34</b>		
<p>*附註：</p> <p>1.「模組」可依各系（所）之課程規劃，改為課群、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。</p> <p>2.碩（職）、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。</p> <p>3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。</p> <p>4.*記號表中英、中日組共同課程。</p> <p>5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。</p>															